Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

October 20, 2014

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, October 23, 2014. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 20 octobre 2014

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 23 octobre 2014, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Teal Cedar Products Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([35563](#))
 2. *Alain Perrault c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([35484](#))
 3. *Bill James Jamieson v. Her Majesty the Queen et al.* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([35773](#))
 4. *Aubrey Levin v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([35930](#))
 5. *Roger Couture et autre. c. Sa Majesté la Reine* (C.F.) (Civile) (Autorisation) ([35809](#))
 6. *Alnoor Somji v. Earl C. Wilson et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([35854](#))
 7. *Alexander Benjamin Vuozzo v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([35473](#))
 8. *J. Yuen, in the capacity as a Dispute Resolution Officer under the Manufactured Home Park Tenancy Act v. Sechelt Indian Band* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([35503](#))
 9. *Robert Badgerow v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([35929](#))
 10. *M.M. v. Minister of Justice Canada on behalf of the United States of America* (Que.) (Criminal) (By Leave) ([35838](#))

11. *Sundance Saloon Limited et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Newfoundland and Labrador, as Represented by the Minister of Finance et al.* (N.L.) (Civil) (By Leave) ([35916](#))

12. *Teri Prince et al. v. Air Canada* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([35935](#))

35563 **Teal Cedar Products Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Arbitration – Appeal on a question of law – Environmental law – Forests – Dispute arising between parties concerning compensation Province had to pay to applicant for “value of improvements made to Crown land” under s. 6(4) of *Forestry Revitalization Act* – Arbitrator relying on expert evidence and choosing “cost savings approach” to valuation – Extent to which an appellate court is permitted to interfere with or disregard an arbitrator’s assessment of the evidence when considering an appeal on a question or point of law – Circumstances in which the interpretation of a contractual provision constitutes a question of law as opposed to a question of mixed fact and law – *Forestry Revitalization Act*, S.B.C. 2003, c. 17, s. 6 – *Commercial Arbitration Act*, R.S.B.C. 1996, c. 55, s. 31.

The parties settled the applicant's compensation under the *Forestry Revitalization Act* for the value of lost harvesting rights but did not agree on the final compensation for the value of the related improvements. The dispute went to arbitration. The arbitrator relied on expert evidence and chose a “cost savings approach” to valuation. He awarded the applicant \$5,150,000, plus compound interest, in addition to the \$4 million the Province had already advanced to the applicant as compensation for the improvements. The arbitrator denied compensation for improvements relating to one of the applicant's forest licences.

The chambers judge granted the Province's application for leave to appeal the arbitrator's choice of valuation method, but dismissed the appeal on its merits. He also granted the applicant's application for leave to appeal the denial of compensation for improvements associated with one of its forest licences and allowed the appeal on its merits, remitting the matter to the arbitrator. Finally, he refused the Province's application for leave to appeal the award of interest. The Court of Appeal, in a majority decision, allowed the Province’s appeal.

April 16, 2012
Supreme Court of British Columbia
(Bauman C.J.)
[2012 BCSC 543](#)

Portion of award set aside

July 10, 2013
Court of Appeal for British Columbia
(Finch C.J. (dissenting), Lowry and MacKenzie JJ.A.)
[2013 BCCA 326](#)

Appeal allowed

September 30, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and request to file a joint application for leave to appeal filed

35563 **Teal Cedar Products Ltd. c. Sa Majesté la Reine du chef de la Province de Colombie-Britannique**
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Arbitrage – Appel sur une question de droit – Droit de l'environnement – Forêts – Différend opposant les parties relativement à l'indemnité que la province devait payer à la demanderesse au titre de la [TRADUCTION] « valeur des améliorations apportées aux terres publiques » en application du par. 6(4) de la *Forestry Revitalization Act* – L'arbitre s'est appuyé sur une preuve d'expert et a choisi la méthode dite de « l'économie de coûts » pour faire

l'évaluation – Mesure dans laquelle une cour d'appel peut rectifier l'évaluation de la preuve par l'arbitre ou ne pas en tenir compte lorsqu'elle examine un appel sur une question de droit – Situations dans lesquelles l'interprétation d'une disposition contractuelle constitue une question de droit par opposition à une question mixte de fait et de droit – *Forestry Revitalization Act*, S.B.C. 2003, ch. 17, art. 6 – *Commercial Arbitration Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 55, art. 31.

Les parties ont conclu un règlement sur l'indemnité payable à la demanderesse en application de la *Forestry Revitalization Act* au titre de la valeur des droits de récolte perdus, mais elles ne se sont pas entendues sur l'indemnité finale au titre de la valeur des améliorations connexes. Le différend a été porté en arbitrage. L'arbitre s'est appuyé sur une preuve d'expert et a choisi la méthode dite de « l'économie de coûts » pour faire l'évaluation. Il a accordé à la demanderesse la somme de 5 150 000 \$, intérêts composés en sus, en plus de la somme de 4 millions de dollars que la province avait déjà avancée à la demanderesse en indemnité au titre des améliorations. L'arbitre a refusé d'accorder une indemnité au titre des améliorations liées à un des permis d'exploitation forestière de la demanderesse.

Le juge en chambre a accueilli la demande d'autorisation d'appel de la Province portant sur le choix de la méthode d'évaluation de l'arbitre, mais a rejeté l'appel sur le fond. Il a également accueilli la demande d'autorisation d'appel de la demanderesse portant sur le refus d'accorder une indemnité au titre des améliorations liées l'un de ses permis forestiers et a accueilli l'appel sur le fond, renvoyant l'affaire à l'arbitre. Enfin, il a rejeté la demande d'autorisation d'appel de la Province portant sur la décision d'accorder les intérêts. La Cour d'appel, dans une décision majoritaire, a accueilli l'appel de la Province.

16 avril 2012
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge en chef Bauman)
[2012 BCSC 543](#)

Sentence annulée en partie

10 juillet 2013
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Juge en chef Finch (dissident), juges Lowry et MacKenzie)
[2013 BCCA 326](#)

Appel accueilli

30 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête sollicitant la permission de présenter une demande d'autorisation d'appel conjointe, déposées

35484 Alain Perreault v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Evidence – Admissibility – Admission or statement by accused – Voluntariness – Officers gaining applicant's trust and then having him meet boss of fictitious criminal organization he had joined – Applicant admitting to boss that he had strangled victim – Whether Quebec Court of Appeal erred in law in excluding application of principles from *Hart (R. v. Hart, 2012 NLCA 61)* to this case.

The applicant, Alain Perreault, met the victim, Lyne Massicotte, on the Internet. They agreed to meet at the applicant's apartment. The victim was never seen alive again after that meeting. According to Mr. Perreault, she went to get cigarettes and never returned. Since Mr. Perreault was the last person to have contact with the victim, the police had serious doubts about his responsibility, so they decided to use a special investigative technique by creating a fictitious criminal organization, which the applicant joined. After gaining Mr. Perreault's trust, the officers had him meet with the boss of the organization, to whom he admitted strangling the victim after she refused to have sex with him. He provided many details about the events and revealed information that only the

killer could know.

February 11, 2011
Quebec Superior Court
(Beaulieu J.)

Applicant convicted of first degree murder

May 13, 2013
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Rochette, Doyon and Viens JJ.A.)
[2013 QCCA 834](#)

Appeal dismissed

August 16, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35484 Alain Perreault c. Sa Majesté la Reine
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel – Preuve – Admissibilité - Aveu ou déclaration de l'accusé – Caractère volontaire – Après avoir gagné la confiance du demandeur, des agents lui ont fait rencontrer le patron de l'organisation criminelle fictive à laquelle il s'était joint – Il avoue au patron avoir étranglé la victime - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en écartant l'application des principes de l'arrêt *Hart* (*R. c. Hart*, 2012 NLCA 61) à la présente affaire?

Le demandeur, Alain Perreault, a rencontré la victime, Lyne Massicotte, par Internet. Ils ont convenu d'une rencontre à l'appartement du demandeur. À la suite de la rencontre, la victime n'a jamais été revue vivante. Selon M. Perreault, elle serait allée chercher des cigarettes et ne serait jamais revenue. M. Perreault ayant été la dernière personne à avoir eu contact avec la victime, les forces policières ont entretenu de sérieux doutes quant à sa responsabilité. Ils ont donc décidé d'utiliser une technique spéciale d'enquête en simulant une organisation criminelle fictive à laquelle le demandeur s'est joint. Après avoir gagné la confiance de M. Perreault, les agents lui ont fait rencontrer le patron de l'organisation, à qui il a avoué avoir étranglé la victime après qu'elle ait refusé d'avoir une relation sexuelle avec lui. Il a donné de nombreux détails sur les événements et révélé des informations ne pouvant être connues que de l'assassin.

Le 11 février 2011
Cour supérieure du Québec
(Le juge Beaulieu)

Déclaration de culpabilité: meurtre au premier degré

Le 13 mai 2013
Cour d'appel du Québec (Québec)
(Les juges Rochette, Doyon et Viens)
[2013 QCCA 834](#)

Appel rejeté

Le 16 août 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35773 Bill James Jamieson v. Her Majesty the Queen, City of Toronto
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter – Right to a fair hearing – Whether ss. 9.1 and 9.2 of the *Provincial Offences Act* violate s. 11(d) of the *Charter* and should be struck down.

Mr. Jamieson, a driving instructor, was convicted on separate occasions of two provincial offences, one for providing driving instructions in a restricted area and one for failing to stop at a red light. Both offences were entered under s. 9.1(1) of the *Provincial Offences Act*. In both cases, Mr. Jamieson filed a standard form Notice of Intention to Appear (“NIA”) which indicated that:

TAKE NOTICE THAT I Bill Jamieson . . . wish to give notice of my intention to appear in court for the purpose of entering a plea and having a trial respecting the charge set out . . .

Mr. Jamieson also indicated on the NIA that he intended to challenge the evidence of the provincial offences officers who completed the certificates of offence. The standard form NIA contained the following warning:

IF YOU FAIL TO APPEAR AT THE TIME AND PLACE SET FOR YOUR TRIAL, YOU WILL BE DEEMED NOT TO DISPUTE THE CHARGE, AND A CONVICTION MAY BE ENTERED IN YOUR ABSENCE, WITHOUT FURTHER NOTICE.

Mr. Jamieson was also issued a standard form Notice of Trial (“NT”) which provided the date, time and location of his trial. The NT warned about the consequences of not appearing:

Your trial will be held on the date and time noted above at the Ontario Court of Justice shown. You and your witnesses should be ready for your trial at that time. If you do not appear, you will be deemed not to dispute the charge and the court may convict you in your absence without further notice.

In both cases, the trials were adjourned a number of times and on the dates the matters were finally spoken to, Mr. Jamieson was not present.

On the charge of instructing in a restricted area, the matter was spoken to at 9:18am on March 11, 2010. Mr. Jamieson was not present. After a review of the certificate of offence, he was convicted under s. 9.1 of the *POA*. Mr. Jamieson arrived at the courthouse at 1:30pm later that day as there appeared to be confusion about whether he wrote down the right time, or whether he was given the right time for the trial at the previous attendance. A judge of the Ontario Court of Justice refused Jamieson’s request to reopen the matter and Jamieson then filed an appeal with the Ontario Court of Justice which was dismissed.

At a trial date on December 22, 2010, on the charge of failing to stop at a red light, Jamieson was deemed not to dispute the charge despite his vociferous protestations in court. His paralegal did not appear. Jamieson later successfully reopened the matter and his conviction was struck out and he was provided with a new NT setting the trial date for July 21, 2011 at 3:00pm. On that date, Jamieson did not appear but sent a friend to seek an adjournment. The adjournment was refused and Jamieson was deemed not to dispute the charge and was convicted. Jamieson’s appeal was dismissed.

The two cases were heard together at the Ontario Court of Appeal. Jamieson challenged the constitutionality of s. 9.1 on the basis that it was used against him when he manifestly wanted a trial for each charge. He asserted that he was denied the right to be presumed innocent until proven guilty according to law in a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal, contrary to s. 11(d) of the *Charter of Rights and Freedoms*. The Court of Appeal dismissed Mr. Jamieson’s constitutional challenge. The City of Toronto, however conceded that Jamieson should have new trials on both matters because he did not receive a fair hearing on his appeals before the Ontario Court of Justice. On that basis, the appeal was allowed.

March 11, 2010
Ontario Court of Justice
(Hudson J.P.)

Applicant convicted of giving driving instruction in a restricted area.

June 8, 2010
Ontario Court of Justice
(Libman J.)

Appeal dismissed.

July 21, 2011
Ontario Court of Justice
(Frederick J.P.)

Applicant convicted of failing to stop at a red light.

December 28, 2011
Ontario Court of Justice
(Libman J.)

Appeal dismissed.

December 19, 2013
Court of Appeal for Ontario
(MacFarland, Watt and Lauwers JJ.A.)
[2013 ONCA 760](#); C53972; C57091

Appeals dismissed on constitutional ground; Appeals allowed on ground that applicant did not receive a fair hearing; New trials ordered.

February 19, 2014
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

35773 Bill James Jamieson c. Sa Majesté la Reine, Ville de Toronto
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

Charte – Procès équitable – Les articles 9.1 et 9.2 de la *Loi sur les infractions provinciales* violent-ils l'al. 11d) de la *Charte* et devraient-ils être annulés?

À des occasions différentes, M. Jamieson, un moniteur d'auto-école, a été déclaré coupable de deux infractions provinciales : avoir donné des cours de conduite automobile dans une zone d'accès restreint et avoir omis de s'arrêter à un feu rouge. Les deux infractions ont été inscrites en vertu du par. 9.1(1) de la *Loi sur les infractions provinciales* (la « *LIP* »). Dans les deux cas, M. Jamieson a déposé un avis type d'intention de comparaître (l'« AIC ») indiquant :

[TRADUCTION] VEUILLEZ PRENDRE AVIS QUE JE, SOUSSIGNÉ(E), Bill Jamieson, [. . .] désire aviser de mon intention de comparaître devant le tribunal pour inscrire un plaidoyer et faire instruire la question, en ce qui concerne l'accusation décrite [. . .]

M. Jamieson a également indiqué sur l'AIC qu'il avait l'intention de contester la preuve des agents des infractions provinciales ayant dressé les procès-verbaux d'infraction. L'AIC type comportait l'avertissement suivant :

[TRADUCTION] SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'HEURE, À LA DATE ET AU LIEU FIXÉS POUR VOTRE PROCÈS, VOUS SEREZ RÉPUTÉ(E) NE PAS CONTESTER L'ACCUSATION, ET UNE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ POURRA ÊTRE INSCRITE CONTRE VOUS EN VOTRE ABSENCE, SANS AUTRE AVIS.

On a également envoyé à M. Jamieson un avis de procès type (l'« AP »), prévoyant la date, l'heure et le lieu du procès. L'AP le prévenait des conséquences d'une non-comparution :

Votre procès se tiendra à la date et à l'heure mentionnées ci-dessus à la Cour de justice de l'Ontario susmentionnée. Vos témoins et vous-même devrez être prêts pour votre procès à cette date. Si vous ne comparez pas, vous serez réputé(e) ne pas contester l'accusation, et le tribunal pourra vous déclarer coupable en votre absence, sans autre avis.

Dans les deux cas, le procès a été ajourné plusieurs fois et, lorsque les affaires ont finalement été entendues, M. Jamieson était absent.

L'affaire relative à l'accusation d'avoir donné des cours de conduite dans une zone d'accès restreint a été entendue

à 9 h 18 le 11 mars 2010. M. Jamieson était absent. Après avoir examiné le procès-verbal d'infraction, le tribunal l'a déclaré coupable en vertu de l'art. 9.1 de la *LIP*. M. Jamieson est arrivé au palais de justice à 13 h 30 cette journée-là, parce qu'il y aurait apparemment eu confusion quant à savoir s'il avait noté ou si on lui avait donné la bonne heure de la tenue du procès à sa dernière comparution. Un juge de la Cour de justice de l'Ontario a rejeté sa demande de réouverture de l'affaire. M. Jamieson a alors interjeté appel devant la Cour de justice de l'Ontario, appel qui a été rejeté.

Le 22 décembre 2010, date fixée pour le procès relatif à l'accusation d'avoir omis de s'arrêter à un feu rouge, M. Jamieson a été réputé ne pas contester l'accusation malgré ses protestations bruyantes en cour. Son parajuriste n'a pas comparu. M. Jamieson a par la suite réussi à faire rouvrir le dossier et sa déclaration de culpabilité a été annulée. On lui a envoyé un nouvel AP indiquant que l'affaire serait instruite le 21 juillet 2011 à 15 h. M. Jamieson n'a pas comparu à cette date, mais a envoyé un ami demander un ajournement. L'ajournement a été refusé; M. Jamieson a été réputé ne pas contester l'accusation et déclaré coupable. L'appel interjeté par M. Jamieson a été rejeté.

La Cour d'appel de l'Ontario a entendu ensemble les deux affaires. M. Jamieson a contesté la constitutionnalité de l'art. 9.1 en soutenant que cette disposition avait été utilisée contre lui alors qu'il désirait manifestement la tenue d'un procès pour chacune des accusations dont il faisait l'objet. Il a affirmé avoir été privé, en contravention de l'al. 11*d*) de la *Charte des droits et libertés*, de son droit d'être présumé innocent tant qu'il n'est pas déclaré coupable, conformément à la loi, par un tribunal indépendant et impartial à l'issue d'un procès public et équitable. La Cour d'appel a rejeté la contestation constitutionnelle de M. Jamieson. La Ville de Toronto a toutefois concédé que M. Jamieson devait subir de nouveaux procès dans les deux dossiers parce qu'il n'avait pas bénéficié d'une audition équitable de ses appels devant la Cour de justice de l'Ontario. À cet égard, l'appel a été accueilli.

11 mars 2010 Cour de justice de l'Ontario (Juge de paix Hudson)	Demandeur déclaré coupable d'avoir donné des cours de conduite dans une zone d'accès restreint.
8 juin 2010 Cour de justice de l'Ontario (Juge Libman)	Appel rejeté.
21 juillet 2011 Cour de justice de l'Ontario (Juge de paix Frederick)	Demandeur déclaré coupable d'avoir omis de s'arrêter à un feu rouge.
28 décembre 2011 Cour de justice de l'Ontario (Juge Libman)	Appel rejeté.
19 décembre 2013 Cour d'appel de l'Ontario (Juges MacFarland, Watt et Lauwers) 2013 ONCA 760 ; C53972; C57091	Appels rejetés en ce qui concerne le moyen d'ordre constitutionnel; appels accueillis au motif que le demandeur n'a pas eu un procès équitable; nouveaux procès ordonnés.
19 février 2014 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée.

35930 **Aubrey Levin v. Her Majesty the Queen**
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law – Evidence – Cross-examination – Does s. 276(1) of the *Criminal Code* prohibit the accused from cross-examining a sexual assault complainant regarding a separate sexual assault alleged to have been committed by the complainant – Where the Crown has acknowledged that a Crown witness is of “unsavoury character” and has not “put that witness’s character into issue” is the accused thereby prohibited from cross-examining that witness in relation to prior criminal acts – What is the standard of proof required to engage the Crown’s “duty to inquire” as recognized in *R. v. McNeil*, 2009 SCC 3 – What is the distinction, if any, between the “duty to inquire” and a “duty to investigate” – Does the s. 278.1 *Criminal Code* procedure apply to conversations conducted over inmate telephone systems.

The applicant was convicted of three counts of sexually assaulting former patients. The Court of Appeal dismissed the applicant’s appeal.

January 22, 2013
Court of Queen’s Bench of Alberta
(Shelley J.)
2013 ABQB 52

Conviction for three counts of sexual assault

April 23, 2014
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Fraser, Conrad, and McDonald JJ.A.)
2014 ABCA 142, 1301-0019-A
<http://canlii.ca/t/g6ll7>

Applicant’s appeal dismissed

June 9, 2014
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35930 **Aubrey Levin c. Sa Majesté la Reine**
(Alberta) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel – Preuve – Contre-interrogatoire – Est-ce que l’art. 276(1) du *Code criminel* interdit à l’accusé de contre-interroger la plaignante d’agression sexuelle relativement à une agression sexuelle distincte qui aurait été commise par cette plaignante? – Lorsque le ministère public a reconnu que «l’honnêteté d’un de ses témoins est douteuse» et qu’il «n’avait pas mis en cause la moralité de ce témoin», est-il alors interdit à l’accusé de contre-interroger ce témoin relativement à des actes criminels antérieurs? – Quelle est la norme de preuve requise pour donner naissance à l’obligation de se renseigner du ministère public conformément à ce qui a été reconnu dans l’arrêt *R. v. McNeil*, 2009 SCC 3? – Quelle est la possible distinction entre «l’obligation de se renseigner» et «l’obligation d’enquêter»? – Est-ce que la procédure prévue à l’art. 278.1 du *Code criminel* s’applique à des conversations ayant eu lieu sur le système téléphonique pour les détenus?

Le demandeur a été déclaré coupable de trois chefs d’accusation d’agression sexuelle sur d’anciens patients. La Cour d’appel a rejeté l’appel du demandeur.

22 janvier 2013
Cour du Banc de la Reine de l’Alberta
(Juge Shelley)
2013 ABQB 52

Déclaration de culpabilité relativement à trois chefs d’accusation d’agression sexuelle

23 avril 2014
Cour d’appel de l’Alberta (Calgary)
(Juges Fraser, Conrad et McDonald)

Appel du demandeur est rejeté

35809 Roger Couture, Christiane Jobin v. Her Majesty the Queen
(FC) (Civil) (By Leave)

Legislation – Interpretation – Taxation – Constitutional law – Goods and services tax – Subdivision of land in Quebec – Sale of lots – GST on sale claimed by tax authorities – Challenge by taxpayers – Seizure before judgment – Whether land was taxable supply – Whether land was exempt supply – Whether application of GST as sought would amount to successive direct taxation – Whether Federal Court of Appeal decision inconsistent with Court's decisions, including *Reference re Goods and Services Tax*, [1992] 2 S.C.R. 445 – *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15, ss. 123(1) and 165(1) and Schedule V – *Constitution Act, 1867*, s. 91(3).

In 1988, the applicants purchased a large piece of land near the Magog River with the intention of building a real estate development accompanied by a marina; cadastral subdivisions were even made for that purpose. However, when their plan did not materialize, they sold nine of the lots at a loss between 2003 and 2008. On the basis of expert advice, they believed that they did not have to collect or remit GST on those sales. The tax authorities did not agree and, in 2009, issued an assessment against the applicants as suppliers of “taxable supplies” for a total of \$17,059; in 2013, they made a seizure before judgment of each applicant's movable property and bank accounts for the total amount.

April 30, 2012
Tax Court of Canada
(Archambault J.)

Appeal from administrative review of assessments dismissed

February 6, 2014
Federal Court of Appeal
(Pelletier, Trudel and Mainville JJ.A.)
[2014 FCA 35](#)

Appeal dismissed

April 2, 2014
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35809 Roger Couture, Christiane Jobin c. Sa Majesté la Reine
(CF) (Civile) (Autorisation)

Législation – Interprétation – Droit fiscal – Droit constitutionnel – Taxe sur les produits et services – Lotissement d'un terrain situé au Québec – Vente de lots – Réclamation par le fisc de TPS sur la vente – Contestation par les contribuables – Saisie avant jugement – Les terrains constituent-ils une fourniture taxable? – Les terrains constituent-ils une fourniture exonérée? – L'application réclamée de TPS équivaldrait-elle à une taxation successive directe? – La décision de la Cour d'appel fédérale entre-t-elle en contradiction avec la jurisprudence de la Cour dont le *Renvoi relatif à la taxe sur les produits et services*, 1992 RCS 445? – *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. (1985) ch. E-15, par. 123 (1), 165 (1) et Annexe V – *Loi constitutionnelle de 1867*, par. 91 (3).

En 1988, les demandeurs ont acquis un grand terrain à proximité de la rivière Magog, avec l'intention de construire un développement immobilier agrémenté d'une marina; des subdivisions cadastrales ont même été effectuées à cette fin. Leur projet ne s'étant toutefois pas matérialisé, ils vendent à perte, entre 2003 et 2008, neuf des lots.

Conseils d'experts à l'appui, ils n'estiment pas devoir percevoir ni remettre de TPS sur ces ventes. Le fisc, d'une autre opinion en 2009, établit une cotisation visant les demandeurs en tant que fournisseurs de « fournitures taxables », au montant total de 17 059\$; en 2013, il saisit avant jugement les biens meubles et comptes bancaires de chacun des demandeurs pour le montant total.

Le 30 avril 2012
Cour canadienne de l'impôt
(Le juge Archambault)

Rejet de l'appel de la révision administrative des cotisations.

Le 6 février 2014
Cour d'appel fédérale
(Les juges Pelletier, Trudel et Mainville)
[2014 CAF 35](#)

Rejet de l'appel.

Le 2 avril 2014
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

35854 Alnoor Somji v. Earl C. Wilson, Field LLP, James M. Doyle
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Motion to strike pleadings – Judicial immunity – Negligence – Duty of Care – Whether the lower courts erred in finding that the respondent judge had jurisdiction to hear the application to set aside the default judgments – Whether the lower courts relied upon the wrong Rule – Whether the lower courts erred by relying on the wrong judicial precedents – Whether the defense of judicial immunity applies in the absence of a Statement of Defence – *Alberta Rules of Court*, Alta Reg 124/2010, Rules 3.68, 9.15 and 9.16.

In a previous action, the applicant noted in default certain defendants and obtained default judgments from Wilson J. of the Court of Queen's Bench of Alberta. The respondent law firm and lawyer, acting as counsel for those defendants, brought an application to set aside the default judgments on the basis of Rules 9.15(1)(a) and 9.16, arguing that the defendants had not been served notice. Wilson J. set aside the default judgments. The applicant appealed that decision but subsequently discontinued the appeal. The applicant now brings an action against the respondents alleging that the counsel had acted deceitfully to obtain the setting aside of the default judgments and that Wilson J. was *functus officio* and had no capacity to set them aside. The respondents brought separate applications to strike the Statement of Claim. The Court of Queen's Bench of Alberta struck the claims against Wilson J. on the basis of Rules 9.15 and 9.16 and also due to judicial immunity. It further found that since the other respondents owed no duty to the applicant, no reasonable claim against them could be made. The Alberta Court of Appeal dismissed the appeal.

March 1, 2013
Court of Queen's Bench of Alberta
(Jones J.)
1301-00178

Applicant's Statement of Claim struck out in its entirety against the respondents Field LLP and Doyle and action against respondent Wilson struck out

January 30, 2014
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Conrad, Berger and Costigan J.J.A.)
[2014 ABCA 35](#); 1301-0073-AC

Appeal dismissed

March 31, 2014
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35854 Alnoor Somji c. Earl C. Wilson, Field LLP, James M. Doyle
(Alberta) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Requête en radiation d’un acte de procédure – Immunité judiciaire – Négligence – Obligation de diligence – Est-ce que les juridictions inférieures ont fait erreur en concluant que le juge intimé avait compétence pour instruire la demande d’annulation des jugements par défaut? – Est-ce que les juridictions inférieures se sont fondées sur la bonne règle? – Est-ce que les juridictions inférieures ont commis une erreur en ne se fondant pas sur les bons précédents? – Est-ce que le moyen de défense d’immunité judiciaire s’applique en l’absence d’une défense? – *Alberta Rules of Court*, Alta Reg 124/2010, règles 3.68, 9.15 et 9.16.

Dans une action précédente, le demandeur a fait constater le défaut de certains défendeurs et a obtenu des jugements par défaut du juge Wilson de la Cour du Banc de la Reine de l’Alberta. Le cabinet d’avocats intimé et l’avocat intimé, agissant comme avocats pour ces défendeurs, ont présenté une demande en vue de faire annuler les jugements par défaut en se fondant sur les règles 9.15(1)a) et 9.16, soutenant que l’avis n’avait pas été signifié aux défendeurs. Le juge Wilson a annulé les jugements par défaut. Le demandeur a interjeté appel de cette décision et a par la suite mis fin à l’appel. Maintenant le demandeur entame une action contre les intimés soutenant que les avocats avaient agi de façon trompeuse pour obtenir l’annulation des jugements par défaut et que le juge Wilson était *functus officio* et qu’il n’avait donc pas compétence pour annuler ces jugements. Les intimés ont présenté séparément des demandes de radiation de la déclaration. La Cour du Banc de la Reine de l’Alberta a radié les allégations formées contre le juge Wilson en se fondant sur les règles 9.15 et 9.16 et sur l’immunité judiciaire. La Cour a aussi conclu que parce que les autres intimés n’avaient pas d’obligation de diligence envers le demandeur, aucune demande raisonnable ne pouvait donc être faite contre eux. La Cour d’appel de l’Alberta a rejeté l’appel.

1er mars 2013
Cour du Banc de la Reine de l’Alberta
(Juge Jones)
1301-00178

La déclaration du demandeur est entièrement radiée à l’égard des intimés Field LLP et Doyle et l’action contre l’intimé Wilson est radiée

30 janvier 2014
Cour d’appel de l’Alberta (Calgary)
(Juges Conrad, Berger et Costigan)
[2014 ABCA 35](#); 1301-0073-AC

Appel rejeté

31 mars 2014
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

35473 Alexander Benjamin Vuozzo v. Her Majesty the Queen
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Charter of Rights – Criminal Law– Right to liberty – Right to silence – Arbitrary detention – Reasonableness of verdict – Evidence – Police stage a traffic stop during a Mr. Big operation – Whether applicant was arbitrarily detained – Whether right to silence was infringed by an undercover officer telling applicant to correctly identify himself to uniformed police officers – Out-of-court statements admitted as evidence of intent to commit second degree murder – Whether verdict of second-degree murder was unreasonable because it was based upon unreliable evidence

The applicant stabbed a man with a machete during a botched home invasion robbery. To prove second degree murder, the Crown relied in part on statements obtained in a Mr. Big operation as proof of intent. During the undercover Mr. Big operation, the police prepared the applicant for his meeting with “the boss” by staging a false

traffic stop. During the stop, an undercover officer told the applicant to reveal his true name, a uniformed officer obtained the applicant's name, and the uniformed officer told the applicant to contact a homicide detective who wanted to talk to him. Two days later the applicant met the "boss". He confessed to the boss but he also made false statements. In a *voir dire* into the admissibility of the Mr. Big evidence, the applicant argued that the traffic stop breached the rights to silence and to be free from arbitrary detention. He also argued that the Mr. Big evidence was unreliable.

June 3, 2010
Court of Queen's Bench of Alberta
(Hughes J.)
[2010 ABQB 437](#)

Statements obtained in Mr. Big operation admitted into evidence

June 3, 2010
Court of Queen's Bench of Alberta
(Hughes J.)
[2010 ABQB 439](#)

Convictions for second degree murder and break and enter a dwelling house with intent to commit an indictable offence

April 18, 2013
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Paperny, Watson, Sulatycky J.J.A.)
1001-0254-A; [2013 ABCA 130](#)

Appeal from convictions dismissed

August 13, 2013
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

35473 Alexander Benjamin Vuozzo c. Sa Majesté la Reine
(Alb.) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Charte des droits – Droit criminel – Droit à la liberté – Droit de garder le silence – Détention arbitraire – Caractère raisonnable du verdict – Preuve – Les policiers ont mis en scène un contrôle routier au cours d'une opération de type « Mr. Big » – Le demandeur a-t-il été détenu arbitrairement? – Y a-t-il eu atteinte au droit de garder le silence du fait qu'un agent d'infiltration a dit au demandeur de s'identifier correctement à des policiers en uniforme? – Des déclarations extrajudiciaires ont été admises comme preuve de l'intention de commettre un meurtre au deuxième degré – Le verdict de meurtre au deuxième degré était-il déraisonnable parce que fondé sur une preuve non fiable?

Le demandeur a poignardé un homme avec une machette au cours d'un vol bâclé commis lors d'un braquage à domicile. Pour prouver le meurtre au deuxième degré, le ministère public s'est appuyé en partie sur des déclarations obtenues dans le cadre d'une opération de type « Mr. Big » comme preuve de l'intention. Au cours de l'opération clandestine, les policiers ont préparé le demandeur en vue de sa réunion avec « le chef » en mettant en scène un faux contrôle routier. Pendant le contrôle, un agent d'infiltration a dit au demandeur de révéler son véritable nom, un policier en uniforme a obtenu le nom du demandeur et ce policier a dit au demandeur de communiquer avec un enquêteur de l'escouade des homicides qui voulait lui parler. Deux jours plus tard, le demandeur a rencontré « le chef ». Il a fait des aveux au chef, mais il a également fait de fausses déclarations. Au cours d'un voir-dire portant sur l'admissibilité de la preuve obtenue au cours de l'opération clandestine, le demandeur a plaidé que le contrôle routier avait porté atteinte à son droit de garder le silence et à son droit à la protection contre la détention arbitraire. Il a également plaidé que la preuve obtenue dans le cadre de l'opération clandestine n'était pas fiable.

3 juin 2010

Déclarations obtenues dans le cadre d'une opération

Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Hughes)
[2010 ABQB 437](#)

de type « Mr. Big » admises en preuve

3 juin 2010
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Hughes)
[2010 ABQB 439](#)

Déclarations de culpabilité de meurtre au deuxième degré et d'introduction par effraction dans une maison d'habitation dans le but de commettre un acte criminel

18 avril 2013
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juges Paperny, Watson et Sulatycky)
1001-0254-A; [2013 ABCA 130](#)

Appel des déclarations de culpabilité, rejeté

13 août 2013
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel, déposées

35503 J. Yuen, in the capacity as a Dispute Resolution Officer under the Manufactured Home Park Tenancy Act v. Sechelt Indian Band
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Constitutional law — Interjurisdictional immunity — Federal paramountcy — Property — Leases — Whether provincial act regulating landlord-tenant relationships with respect to manufactured homes applies to manufactured homes situated on former reserve lands that have since been transferred to a self-governing Band — Whether Court of Appeal erred in holding that Act was constitutionally inapplicable to those lands — Whether Court of Appeal erred in its application of constitutional law principles — *Manufactured Home Park Tenancy Act*, S.B.C. 2002, c. 77

In 1986, the enactment of the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*, S.C. 1986, c. 27 removed the Sechelt Indian Band from governance under the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5. By virtue of that Act, the reserve lands of the Band were transferred to it in fee simple.

In 2007, the Band sought to significantly increase the yearly rent to be paid by tenants of a manufactured home park situated on land owned by it. These proposed rent increases exceeded the limits provided for under the *Manufactured Home Park Tenancy Act*, S.B.C. 2002, c. 77 (the “MHPTA.”). One of the tenants challenged the proposed increase before the provincial Residential Tenancy Board (the “RTB”), empowered under the MHPTA to consider and attempt to resolve disputes between landlords and tenants of manufactured home parks.

The Band took the position that the RTB had no constitutional jurisdiction to hear this dispute as it concerned “Lands reserved for the Indians”, a matter of federal jurisdiction. The Dispute Resolution Officer of the RTB ruled that she did possess constitutional competence to adjudicate the dispute. She held that the proposed rent increases were ineffective. The Band filed an application for judicial review of that decision.

July 27, 2012
Supreme Court of British Columbia
(Silverman J.)
Docket No. S112734

Application for judicial review of a decision of the Residential Tenancy Branch, dismissed

June 5, 2013
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)

Appeal allowed; Declaration that *Manufactured Home Park Tenancy Act* constitutionally inapplicable to landlord-tenant relationships created by lease on

(Finch C.J.B.C. and Hall and Bennett JJ.A.)
[2013 BCCA 262](#); Docket No. CA040192

“Indian lands”, issued

September 3, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35503 J. Yuen, en sa qualité d'agente de règlement des différends sous le régime de la *Manufactured Home Park Tenancy Act* c. Bande indienne sehelte
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Droit constitutionnel — Exclusivité des compétences — Prépondérance fédérale — Biens — Baux — La loi provinciale régissant les rapports locateur-locataire à l'égard de maisons préfabriquées s'applique-t-elle aux maisons préfabriquées situées sur d'anciennes terres de réserve qui ont été transférées depuis à une bande autonome? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de statuer que cette loi était constitutionnellement inapplicable à ces terres? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans son application des principes du droit constitutionnel? — *Manufactured Home Park Tenancy Act*, S.B.C. 2002, ch. 77

En 1986, la promulgation de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sehelte*, L.C. 1986, ch. 27 a eu pour effet de soustraire la bande indienne sehelte du régime de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5. En vertu de la première de ces lois, les terres de réserve de cette bande lui ont été transférées en fief simple.

En 2007, la bande a voulu augmenter considérablement le loyer annuel que devaient payer les locataires vivant dans un parc de maisons préfabriquées situé sur des terres lui appartenant. Les augmentations de loyer demandées dépassaient les limites prévues dans la *Manufactured Home Park Tenancy Act*, S.B.C. 2002, ch. 77 (la « MHPTA »). Un des locataires a contesté l'augmentation demandée devant la Residential Tenancy Board provinciale (la « RTB »), habilitée par la MHPTA à examiner et à tenter de régler les différends opposant les locataires et les locataires vivant dans les parcs de maisons préfabriquées.

La bande a soutenu que la RTB n'avait aucune compétence constitutionnelle pour instruire ce différend, puisqu'il concernait des « terres réservées aux Indiens », une matière de compétence fédérale. L'agente de règlement des différends de la RTB a statué qu'elle avait la compétence constitutionnelle pour trancher le différend. Elle a statué que les augmentations de loyer demandées étaient sans effet. La bande a déposé une demande de contrôle judiciaire de cette décision.

27 juillet 2012
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Silverman)
N° du greffe S112734

Demande de contrôle judiciaire d'une décision de la Residential Tenancy Branch, rejetée

5 juin 2013
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juge en chef Finch, juges Hall et Bennett)
[2013 BCCA 262](#); N° du greffe CA040192

Appel accueilli; jugement déclarant que la *Manufactured Home Park Tenancy Act* était constitutionnellement inapplicable aux rapports locateur-locataire créés par un bail sur des « terres indiennes »

3 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35929 Robert Badgerow v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms – Fundamental Justice – Criminal Law – What is the governing test for an abuse of process based on multiple re-trials? – What kind of exceptional circumstances justify a fourth trial? – Whether the Court of Appeal erred in treating abuse motions based on multiple retrials as residual category cases in the test for a stay of proceedings.

The applicant has been tried three times for a murder that occurred in 1981. A conviction was quashed on appeal and two trials resulted in mistrials. Someone with knowledge of the murder called 911 two days after the murder. The Crown has not been allowed to lead evidence that the call was traced to a phone booth outside the applicant's place of work. The Crown has commenced trial for a fourth time proceedings and will seek to put the call-trace evidence before a jury. A motions judge held that a fourth trial will breach s. 7 of the *Charter* and stayed proceedings. The Court of Appeal allowed an appeal and held that the call-trace evidence is admissible.

April 13, 2001 Ontario Superior Court of Justice (Lofchik J.) [2008] O.J. No. 3416	Conviction by jury of first degree murder
September 5, 2008 Court of Appeal for Ontario (Rosenberg, Simmons and LaForme JJ.A.) 2008 ONCA 605	Appeal allowed, conviction quashed, new trial ordered
February 5, 2009 Supreme Court of Canada (McLachlin C.J., Fish and Rothstein JJ.) (32869)	Application for leave to appeal dismissed
June 14, 2010 Ontario Superior Court of Justice (Taylor J.)	Mistrial declared
December 9, 2011 Ontario Superior Court of Justice (Taylor J.)	Mistrial declared
September 6, 2012 Ontario Superior Court of Justice (Taylor J.) 2012 ONSC 4829	Motion to stay fourth trial as an abuse of process granted
April 8, 2014 Court of Appeal for Ontario (Hoy A.C.J., Gilese and Strathy JJ.A.) C56067; 2014 ONCA 272	Appeal allowed
June 6, 2014 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

35929 Robert Badgerow c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

Charte des droits et libertés – Justice fondamentale – Droit criminel – Quel est le critère principal régissant les abus de procédure fondés sur de multiples nouveaux procès? – Quel type de circonstances exceptionnelles justifie un quatrième procès? – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de traiter les motions en abus de procédure fondées sur de multiples nouveaux procès comme faisant partie de la catégorie résiduelle des affaires aux fins du critère régissant l’arrêt des procédures?

Le demandeur a subi trois procès pour un meurtre qui a eu lieu en 1981. Une déclaration de culpabilité a été annulée en appel et deux procès ont été annulés. Une personne qui avait eu connaissance du meurtre a composé le 911 deux jours après le meurtre. Le ministère public n’avait pas été autorisé à présenter une preuve établissant que l’appel provenait d’une cabine téléphonique située à l’extérieur du lieu de travail du demandeur. Le ministère public a entrepris un procès pour une quatrième fois et tentera de présenter la preuve de la provenance de l’appel. Un juge de première instance a statué qu’un quatrième procès violera l’art. 7 de la *Charte* et a ordonné l’arrêt des procédures. La Cour d’appel a accueilli un appel et a statué que la preuve de la provenance de l’appel était recevable.

13 avril 2001
Cour supérieure de justice de l’Ontario
(Juge Lofchik)
[2008] O.J. No. 3416

Déclaration de culpabilité par un jury de meurtre au premier degré

5 septembre 2008
Cour d’appel de l’Ontario
(Juges Rosenberg, Simmons et LaForme)
2008 ONCA 605

Appel accueilli, déclaration de culpabilité annulée, nouveau procès ordonné

5 février 2009
Cour suprême du Canada
(Juge en chef McLachlin, juges Fish et Rothstein)
(32869)

Demande d’autorisation d’appel, rejetée

14 juin 2010
Cour supérieure de justice de l’Ontario
(Juge Taylor)

Nullité du procès prononcée

9 décembre 2011
Cour supérieure de justice de l’Ontario
(Juge Taylor)

Nullité du procès prononcée

6 septembre 2012
Cour supérieure de justice de l’Ontario
(Juge Taylor)
[2012 ONSC 4829](#)

Motion en suspension du quatrième procès en tant qu’abus de procédure

8 avril 2014
Cour d’appel de l’Ontario
(Juge en chef adjoint Hoy, juges Gillese et Strathy)
C56067; [2014 ONCA 272](#)

Appel accueilli

6 juin 2014
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel, déposée

35838 M.M. v. Minister of Justice Canada on behalf of the United States of America
(Que.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Extradition – Principle of double criminality – Availability of defence in requesting country – Defence of necessity – Best interests of child – Whether s. 285 of the *Criminal Code* negates existence of *mens rea* required for charges of abduction such that principle of double criminality cannot be made out? – Whether surrender for extradition must be refused where defence available in Canada is unavailable in requesting state? – Whether Minister of Justice failed to properly take into account best interest of applicant’s children? – *Criminal Code*, ss. 285.

In October 2010, the applicant’s ex-husband reported the couple’s three minor children missing in the United States of America. He had sole custody of the children while the applicant had no visitation rights. The children later testified that they had run away from their father’s home and later contacted their mother. In December 2010, Georgia police located the applicant and the children in a battered women’s shelter in the Province of Quebec. The applicant was arrested.

The United States of America sought the extradition of the applicant to face charges in the State of Georgia for Interstate Interference with Custody. An Authority to Proceed was issued in February 2011, listing the Canadian offences of abduction in contravention of a custody order and abduction of a person under sixteen. The applicant now seeks leave to appeal two decisions, one dating from 2012 ordering her committal into custody and the second, ordering her surrender for extradition.

August 10, 2011
Superior Court of Quebec
(Cohen J.)
[2011 OCCS 4800](#)

Application for an order committing the applicant for the purpose of extradition, dismissed

June 15, 2012
Court of Appeal of Quebec (Montreal)
(Morissette, Gagnon and Gascon J.J.A.)
[2012 QCCA 1142](#)
Docket No. 500-10-005000-110

Appeal allowed; applicant’s committal into custody, ordered

April 4, 2014
Court of Appeal of Quebec (Montreal)
(Thibault, Doyon and Dutil J.J.A.)
[2014 QCCA 681](#)
Docket No. 500-10-005343-130

Motion for judicial review of decision of the Minister of Justice, dated November 28 2012, ordering the applicant’s surrender for extradition, dismissed

May 30, 2014
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal judgments of the Quebec Court of Appeal dated June 15, 2012 and April 4, 2014, filed

July 4, 2014
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file an application seeking leave to appeal the June 15, 2012 decision of the Quebec Court of Appeal, filed

35838 M.M. c. Ministre de la Justice du Canada au nom des États-Unis d’Amérique
(Québec) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)
(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Extradition – Principe de la double incrimination – Moyens de défense ouverts dans le pays requérant – Moyen de défense fondé sur la nécessité – Intérêt supérieur de l'enfant – Est-ce que l'art. 285 du *Code criminel* annule l'existence de la *mens rea* qui est nécessaire pour une accusation d'enlèvement de sorte que le principe de la double incrimination ne peut pas être invoquée? – Est-ce que le renvoi pour extradition doit être refusé lorsqu'un moyen de défense ouvert au Canada ne l'est pas dans le pays requérant? – Est-ce que le ministre de la Justice a omis de prendre dûment en compte l'intérêt supérieur des enfants de la demanderesse? – *Code criminel*, art. 285.

En octobre 2010, l'ex-mari de la demanderesse a porté disparus les trois enfants mineurs du couple aux États-Unis d'Amérique. Il avait la garde exclusive des enfants et la demanderesse n'avait pas de droits de visite. Les enfants ont plus tard déclaré dans leur témoignage qu'ils ont fugué de la maison de leur père et qu'ils ont par la suite contacté leur mère. En décembre 2010, la police de l'État de la Georgie a retrouvé la demanderesse et les enfants dans un refuge pour femmes battues dans la province de Québec. La demanderesse a été arrêtée.

Les États-Unis d'Amérique ont demandé l'extradition de la demanderesse pour qu'elle réponde d'accusations d'obstruction « interétatique » de droits de garde dans l'État de la Georgie. Un arrêté introductif d'instance a été pris en février 2011 énumérant les infractions canadiennes d'enlèvement en contravention à une ordonnance de garde et d'enlèvement d'une personne âgée de moins de 16 ans. La demanderesse veut interjeter appel de deux décisions : une ordonnance de 2012 enjoignant son incarcération et une décision ordonnant son renvoi pour extradition.

10 août 2011
Cour supérieure du Québec
(Juge Cohen)
[2011 QCCS 4800](#)

Demande d'ordonnance enjoignant d'incarcérer la demanderesse en vue de son extradition, rejetée

15 juin 2012
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Morissette, Gagnon et Gascon)
[2012 QCCA 1142](#)
Numéro de dossier 500-10-005000-110

Appel accueilli; ordonnance enjoignant l'incarcération de la demanderesse, ordonnée

4 avril 2014
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Thibault, Doyon et Dutil)
[2014 QCCA 681](#)
Numéro de dossier 500-10-005343-130

Requête en révision judiciaire de la décision du ministre de la Justice, datée du 28 novembre 2012, ordonnant le renvoi pour extradition de la demanderesse, rejetée

30 mai 2014
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel des décisions de la Cour d'appel du Québec datées du 15 juin 2012 et du 4 avril 2014, déposée

4 juillet 2014
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel de la décision de la Cour d'appel datée du 15 juin 2012, déposée

35916 Sundance Saloon Limited, Big Ben's Limited v. Her Majesty the Queen in Right of Newfoundland and Labrador, as Represented by the Minister of Finance, Newfoundland and

Labrador Liquor Corporation
(N.L.) (Civil) (By Leave)

Constitutional Law – Taxation – Scope and application of a province’s taxing powers – Distinction between indirect and direct taxation – Whether Legislature may retain monies taken from one group of taxpayers pursuant to an unconstitutional indirect tax as satisfaction for a retroactive direct tax levied on a different group of taxpayers – Whether a Legislature may justify the confiscation of an *ultra vires* tax on one taxpayer by passing legislation against a different taxpayer in an attempt to give effect to an *ultra vires* tax – Whether allowing “passing on” as a defence barring restitution of monies collected pursuant to an unconstitutional tax conflicts with *Kingstreet Investments Ltd. v. New Brunswick (Department of Finance)*, 2007 SCC 1, [2007] 1 S.C.R. 3.

The applicants are lounges in the Province of Newfoundland and Labrador, licensed to purchase wines and spirits from the Newfoundland and Labrador Liquor Corporation for re-sale to customers. They paid a 10% levy to the Province on all of their purchases of wines and spirits between 2001 and 2006. On February 16, 2007, the class filed a Statement of Claim seeking a declaration that the levy was *ultra vires* the Province and seeking restitution of the monies paid under the levy. In 2008, in *An Act to Amend the Liquor Control Act*, S.N.L. 2008 c. 14, the Legislature amended the *Liquor Control Act*, R.S.N.L. 1990, c. L-18, and introduced, in s. 56.1, a retroactive tax on purchases of spirits and wines by the class members’ customers during the same time period as the levy. The amendments require the class to collect and remit the tax to the Province. The tax is calculated on retail sales prices but the Legislature deemed the amounts paid by the class pursuant to the levy to be payment in full for the tax.

January 30, 2012
Supreme Court of Newfoundland & Labrador
Trial Division
(Thompson J.)

Action dismissed

March 31, 2014
Supreme Court of Newfoundland and
Labrador - Court of Appeal
(Green, Welsh, Rowe JJ.A.)
2014 NLCA 15

Appeal dismissed

May 29, 2014
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

June 17, 2014
Supreme Court of Canada

Applications for leave to cross-appeal filed

35916 Sundance Saloon Limited et Big Ben's Limited c. Sa Majesté la Reine du chef de Terre-Neuve et Labrador, représentée par le ministre des Finances et la Newfoundland and Labrador Liquor Corporation
(T.-N.-L.) (Civile) (Autorisation)

Droit constitutionnel – Fiscalité – Portée et application du pouvoir de taxation d’une province – Distinction entre taxation indirecte et taxation directe – Est-ce que le législateur peut conserver les sommes d’argent provenant d’un groupe de contribuables aux termes d’une taxe indirecte inconstitutionnelle en compensation pour une taxe directe rétroactive prélevée d’un autre groupe de contribuables? – Est-ce que le législateur peut justifier la confiscation d’une taxe invalide d’un contribuable en adoptant une loi contre un autre contribuable pour tenter de donner effet à une taxe invalide? – Est-ce que de permettre que le moyen de défense fondé sur le “transfert de la perte” empêche la restitution des sommes d’argent perçues aux termes d’une taxe inconstitutionnelle entre en conflit avec l’arrêt *Kingstreet Investments Ltd. c. Nouveau-Brunswick (Finances)*, [2007] 1 R.C.S. 3, 2007 CSC 1?

Les demandeurs sont des bars-salons situés dans la province de Terre-Neuve et Labrador qui sont titulaires d'une licence les autorisant à acheter des vins et spiritueux de la Newfoundland and Labrador Liquor Corporation pour la revente aux clients. Ils ont payé une redevance de 10% à la province sur tous leurs achats de vins et spiritueux entre 2001 et 2006. Le 16 février 2007, le groupe (de demandeurs) a déposé une demande introductive d'instance en vue d'obtenir une déclaration à l'effet que cette redevance excède la compétence de la province et la restitution des sommes d'argent payées en vertu de la redevance. En 2008, par la *An Act to Amend the Liquor Control Act*, S.N.L. 2008 c. 14, le législateur a modifié la *Liquor Control Act*, R.S.N.L. 1990, c. L-18, et a introduit, à l'art. 56.1, une taxe rétroactive sur les achats de vins et spiritueux faits par les clients des membres du groupe durant la même période d'application que celle de la redevance. Les modifications exigent que le groupe perçoive la taxe et la remette à la province. La taxe est calculée sur le prix de la vente au détail, mais le législateur a considéré les sommes payées par le groupe en vertu de la redevance comme des paiements en totalité pour la taxe.

30 janvier 2012
Cour suprême de Terre-Neuve et Labrador
Division de première instance
(Juge Thompson)

Action rejetée

31 mars 2014
Cour suprême de Terre-Neuve et Labrador
d'appel
(Juges Green, Welsh et Rowe)
2014 NLCA 15

Cour

Appel rejeté

29 mai 2014
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

17 juin 2014
Cour suprême du Canada

Demandes d'autorisation d'appel incident déposées

35935 Teri Prince, Matthew Walach v. Air Canada
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Stay – Courts – Jurisdiction – *Forum non conveniens* – Canadian and American plaintiffs commencing proposed class action against Air Canada for allegedly charging United States transportation taxes on Air Canada ticket purchases – Air Canada moving to dismiss or permanently stay action on basis Ontario court not having jurisdiction over dispute and *forum non conveniens* – Whether principle of comity requires a Canadian court to decline to exercise its jurisdiction in favour of foreign state when the issue is extraterritorial application of foreign taxes in Canada? – Whether Court of Appeal erred in applying *forum non conveniens* test by failing to properly apply the principles of efficiency and fairness as set out in *Van Breda*?

The plaintiffs brought a proposed class action in Ontario in 2008 that alleged that Air Canada had unlawfully charged them United States transportation taxes on Air Canada tickets that they had purchased. Ms. Prince is a U.S. resident who claimed that on several occasions she purchased tickets on the Air Canada website for travel exclusively within Canada. Whether she was located in the U.S. or Canada at the time of purchase, Air Canada charged her a “U.S.A. Transportation Tax” and a “U.S. Flight Segment Tax” on the basis that she was a U.S. resident. The other proposed plaintiff, Mr. Walach, is a Canadian citizen who claims that he purchased a ticket from Air Canada for a flight between Los Angeles and Calgary while in Canada at the time of purchase. He was charged with an “International Travel Facilities” tax. All charges for both plaintiffs were levied pursuant to the United States *Internal Revenue Code*, USC: Title 26 (the “Code”) on “taxable transportation”. At issue was whether Air Canada had in some cases improperly collected the U.S. taxes and whether it gave extra-territorial effect to U.S. tax laws in Canada. The plaintiffs sought various declarations against Air Canada and orders for,

inter alia, restitution, accounting and damages for negligent misrepresentation. A preliminary question was whether the Canadian court had jurisdiction to adjudicate the dispute, raised in Air Canada's motion to dismiss or stay the action.

June 26, 2013
Ontario Superior Court of Justice
(Conway J.)
[2013 ONSC 2906](#)

Air Canada's motion granted in part; action to proceed in Ontario court for tickets paid for in Canada by proposed Canadian plaintiff; American proposed plaintiff's claim stayed for tickets purchased in U.S.

April 15, 2014
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Lauwers and Strathy (*ad hoc*))
(J.J.A.)
[2014 ONCA 285](#)

Appeal dismissed; Cross-appeal allowed; Entire proceeding stayed in Ontario pending pursuit of all plaintiffs' remedies and procedures in United States

June 13, 2014
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35935 Teri Prince, Matthew Walach c. Air Canada
(Ontario) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Sursis – Tribunaux – Compétence – *Forum non conveniens* – Demandeurs canadiens et américains entament un recours collectif projeté contre Air Canada pour avoir prétendument imposé des taxes de transport américaines sur l'achat de billets Air Canada – Air Canada a présenté une requête en vue d'obtenir le rejet de l'action ou la suspension définitive des procédures au motif que la Cour d'Ontario n'avait pas compétence sur le litige et le principe de *forum non conveniens* – Est-ce que le principe de la courtoisie oblige le tribunal canadien de décliner compétence en faveur de l'état étranger lorsque le litige concerne l'application extraterritoriale de taxes étrangères au Canada? – Est-ce que la Cour d'appel a commis une erreur dans l'application du test du *forum non conveniens* en n'appliquant pas correctement les principes d'équité et d'efficacité énoncés dans *Van Breda*?

Les demandeurs ont entamé un recours collectif projeté en Ontario en 2008 qui prétendait que Air Canada leur avait illégalement imposé des taxes de transport américaines sur des billets qu'ils avaient achetés. Madame Prince est résidente des États-Unis et elle prétend avoir acheté à plusieurs reprises des billets sur le site d'Air Canada pour voyager exclusivement au Canada. Qu'elle se trouve aux États-Unis ou au Canada au moment de l'achat des billets, Air Canada lui imposait une « taxe de transport américaine » et une « taxe sur un tronçon de vol aux États-Unis » au motif qu'elle était résidente des États-Unis. L'autre demandeur projeté, Monsieur Walach, est citoyen canadien et il prétend avoir acheté un billet d'Air Canada pour un vol de Los Angeles à Calgary alors qu'il se trouvait au Canada au moment de l'achat. On lui a imposé la taxe pour "International Travel Facilities". Les taxes imposées aux deux demandeurs l'ont été en vertu du titre 26 du Code des États-Unis portant sur le transport imposable : *Internal Revenue Code*, USC: Title 26 (le "Code") on "taxable transportation". La question en litige est si Air Canada a, dans certains cas, indûment collecté des taxes américaines et si Air Canada a donné un effet extraterritorial aux lois fiscales américaines au Canada. Les demandeurs ont demandé divers jugements déclaratoires contre Air Canada ainsi que des ordonnances, notamment, une ordonnance de restitution, une ordonnance de reddition de comptes et une ordonnance accordant des dommages-intérêts pour assertion négligente et inexacte. Une question préliminaire, soulevée par Air Canada dans sa requête en vue d'obtenir le rejet ou la suspension de l'action, était de déterminer si le tribunal canadien avait compétence pour juger du litige.

26 juin 2013
Cour supérieure de Justice de l'Ontario
(Juge Conway)
[2013 ONSC 2906](#)

Requête d'Air Canada est acceptée en partie; L'action sera instruite au fond en Ontario relativement aux billets qui ont été achetés au Canada par le demandeur canadien projeté; La demande de la

demanderesse américaine projetée relativement aux billets achetés aux États-Unis est suspendue

15 avril 2014
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Lauwers et Strathy (*ad hoc*))
[2014 ONCA 285](#)

Appel rejeté; Appel incident accueilli; L'instance entière est suspendue en Ontario en attendant la poursuite de tous les recours et procédures des demandeurs aux États-Unis

13 juin 2014
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
(613) 995-4330